



**LaVico**  
by **Lechner**

**LaVico***print*  
by **Lechner**

**Vitro**  
by **Lechner**

**Vitro***print*  
by **Lechner**

- Ⓛ DE Pflegeanleitung
- Ⓛ EN Care instruction
- Ⓛ FR Conseils d'entretien
- Ⓛ IT Indicazioni per la conservazione e la pulizia delle superfici
- Ⓛ SE Skötselinstruktioner
- Ⓛ NL Onderhoudshandleiding
- Ⓛ RU Инструкция по уходу
- Ⓛ HU Ápolási útmutató

**Lechner**



Ⓓ	<b>Pflegeanleitung</b> deutsch	Seite 4
Ⓔ	<b>Care instruction</b> english	Page 4
Ⓕ	<b>Conseils d'entretien</b> français	Page 5
Ⓖ	<b>Indicazioni per la conservazione e la pulizia delle superfici</b> italiano	Pagina 5
Ⓒ	<b>Skötselinstruktioner</b> svenska	Sida 6
Ⓝ	<b>Onderhoudshandleiding</b> nederlands	Blz 6
Ⓡ	<b>Инструкция по уходу на русском языке</b>	Страницы 7
Ⓜ	<b>Ápolási útmutató</b> magyar	Oldal 7

DE

## Sie haben sich für eine moderne Oberfläche aus Glas entschieden.

Glas wird aus den natürlichen Rohstoffen, Quarzsand, Kalk und Soda hergestellt und zeichnet sich durch seine glatte, pflegeleichte und äußerst hygienische Oberfläche aus.

Die Glas-Arbeitsplatten und Glas-Rückwände sind aus Einscheibensicherheitsglas (ESG), das auf der Unterseite farbig bedruckt wird. ESG-Glas ist gegenüber nicht gehärtetem Glas temperaturbeständiger, biegebruchfester sowie schlag- und stoßfester.

EN

## You have chosen a modern surface of glass.

Glass is made from natural raw materials, silica sand, lime and soda, and is distinguished by its smooth, easy to clean and very hygienic surface.

All of our glass worktops and back walls are single pane (TSG), which has a printed in colour on the underside. Toughened glass is highly temperature resistant, flexible and more impact and shock resistant.

FR

## Vous avez choisi un plan de travail moderne en verre.

Le verre est fabriqué à partir de matières premières naturelles telles que le sable de quartz, le calcaire et le carbonate de sodium et se caractérise par sa surface lisse, facile à entretenir et parfaitement hygiénique.

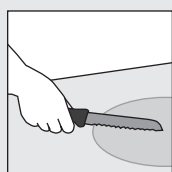
Les plans de travail et les panneaux arrière sont en verre trempé de sécurité (ESG) dont la face inférieure est imprimée en couleur. Le verre ESG résiste mieux à la température, à la rupture, à la flexion et au choc.

IT

## Abbiamo deciso di realizzare una moderna superficie in vetro.

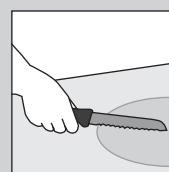
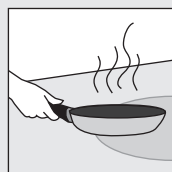
Il vetro è ottenuto da materie prime naturali, sabbia quarzosa, calce e soda. Questo materiale è molto igienico, si distingue per la sua superficie liscia e per la facilità di pulizia.

I piani di lavoro in vetro ed i pannelli sono in vetro temprato (ESG) e sul fondo sono stampati a colori. Il vetro temprato è resistente agli sbalzi di temperatura, alla rottura e agli urti.



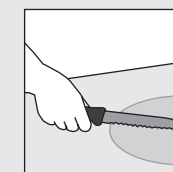
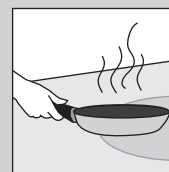
Glas zeichnet sich durch seine glatte, leicht zu reinigende und hygienische Oberfläche aus. Unsachgemäßer Umgang, wie Scheuern, Kratzen und Schneiden auf Glas sollte vermieden werden.

Zum Abstellen von heißen Kochgeräten sowie für Schneidarbeiten empfehlen wir die Verwendung eines geeigneten Untersetzers.



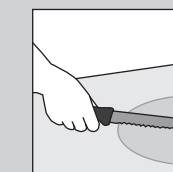
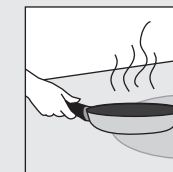
Glass is characterized by its smooth, easy to clean and hygienic surface. Improper use, such as rubbing, scratching and cutting on glass should be avoided.

When placing hot pots and pans or chopping, we recommend the use of a suitable surface protector.



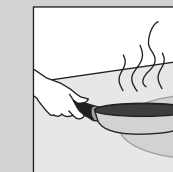
Le verre se caractérise par une surface lisse, facile à entretenir et hygiénique. Sur le verre, évitez les opérations inappropriées telles que le récurage, le grattage et la coupe.

Nous recommandons d'utiliser un dessous de plat approprié pour poser les casseroles chaudes et découper les mets.



Questo materiale è molto igienico e si distingue per la sua superficie liscia e per la facilità di pulizia; i graffi devono essere evitati, come anche i tagli e lo sfregamento.

Si consiglia di utilizzare un sottopiano adatto qualora le superfici siano destinate al taglio dei materiali o se su di esse vengano posati degli strumenti di cottura caldi.



## Reinigung der Glasoberflächen

### Klarglas

Klarglas kann mit milden Reinigungsmitteln, einem Schwamm oder Lappen sowie haushaltsüblichen Glasreinigern gereinigt werden. Chemikalien oder stark ätzende Materialien sind sofort mit viel Wasser zu entfernen, da sie die Glasoberfläche angreifen können.



## Cleaning of glass surfaces

### Clear glass

Clear glass can be cleaned with mild detergent, a sponge or cloth and normal household glass cleaner. Chemicals or highly corrosive materials must be removed immediately with plenty of water because they may harm the surface.



## Nettoyage des surfaces en verre

### Verre transparent

Le verre transparent peut être nettoyé à l'aide de nettoyeurs doux, d'une éponge ou d'un chiffon ainsi que d'un nettoyant pour vitres usuel. Il faut immédiatement ôter tout produit chimique ou fortement corrosif en rinçant abondamment à l'eau, car ces produits peuvent attaquer la surface du verre.



### Satiniertes Glas

Bei der Reinigung von satiniertem Glas dürfen keine silikon- und säurehaltigen Reinigungsmittel verwendet werden. Bei satinierten Oberflächen hinterlassen fett- und ölhaltige Substanzen Flecken mit leichter Schattenwirkung, die mit Glasreiniger jedoch entfernt werden können. Für die Reinigung empfehlen wir Sidolin-Streifenfrei-Multiflächen.



### Mezzo & Satin\*

Avoid silicone and acid-based cleaning agents when cleaning structured glass. Standing water, grease and oily substances may show spots or create a shadow effect which can be removed with glass cleaner. For cleaning, we recommend Sidolin-Streifenfrei-Multiflächen.



### Verre satiné

Ne pas utiliser de nettoyeurs acides ou au silicone pour le nettoyage du verre satiné. Sur les surfaces satinées, les substances grasses et huileuses laissent des taches légèrement ombrées qui s'éliminent toutefois à l'aide d'un nettoyant pour vitres. Pour le nettoyage sans rayures pour toutes les surfaces, nous recommandons le produit « Sidolin Streifenfrei Multi-Flächen ».



### Starke Verschmutzungen

Bei starken Verunreinigungen, wie sie z.B. durch heißes Fett nach längerer Einwirkzeit, verursacht werden, empfehlen wir eine Reinigung mit „clean + polish by Lechner“ im Nassverfahren, ohne damit die Oberfläche und den Glanzgrad zu verändern.



### Severe contamination

In cases of prolonged exposure to strong impurities, such as hot grease we recommend cleaning with clean + polish by Lechner Care Kit.



### Salissures importantes

En cas de salissures importantes comme, par exemple, les taches de graisse présentes depuis longtemps, nous conseillons un nettoyage avec « clean + polish by Lechner » en mode mouillé, ce qui permet de ne pas modifier la surface, notamment le degré de brillance.



## Pulizia delle superfici vetrate

### Vetro trasparente

Il vetro trasparente può essere pulito con un detergente delicato, una spugna o un panno o anche con un normale detergente per vetri a uso domestico. Materiali o sostanze chimiche altamente corrosive devono essere rimossi immediatamente con abbondante acqua perché possono intaccare la superficie del vetro.



### Vetro satinato

Per la pulizia del vetro satinato non si devono utilizzare prodotti di pulizia con silicone e a base di acido. Si può utilizzare un detergente per vetri per eliminare macchie causate da sostanze grasse o oleose che lasciano aloni sul vetro satinato. traversino tra intagli



### Graffi profondi

In caso di graffi profondi, ad esempio causati da grasso dopo un tempo di esposizione lungo, si consiglia di effettuare la pulizia con „clean + polish by Lechner“, senza modificarne in tal modo la superficie e la lucidità.



Per detergere le superfici con il prodotto clean + polish by Lechner e la spugna inclusa nella confezione non esercitare pressione e pulire con movimenti circolari. Ripassare la superficie con una spugna umida e poi asciugare strofinando.